英國能源大臣在廣州發表談話
中英能源合作前景廣濶

觀廣的石海克　的，抱很開很個　同兩，
備還及談　之，開　行爾　
等有與，　間中發　合克　意國沃
項關勞其據在國這沃作說關
目於斯中報這有一爾。，於
。近萊包道方關方克英英在
海斯括：面部面表國國廣
石公與中有門與示會很東
油司蜆英需的我：盡希興
開的殼雙要負們一力望建
採一石方建貴建毫使在核
的項油已立人立無這興電
服汽公經一已良疑個建站
務輪司就種經好問項核，
、機的好特清及，目電英
供的一些殊楚有中變站國
應生項合的指生國得中能
及意煤約關出氣想成和源
救，礦逆係，的在功中大
生其生行。中關能。國臣
設他意商，英係源　進沃

孫中山紀念堂在中山縣落成

（新華社廣州八日）

中國革命先生偉大的誕辰的一百行者

孫中山先生的故鄉中山縣石岐堂鎮落成

孫中山紀念堂的中廖國門共
字正橫山承人上八
的牆匾紀志大方千紀
孫上，念親常鑲四念
中，頂堂筆委刻百堂
山鑲部一題會着平的
手嵌一六書副已方建
跡有座個的委故米築
，蘭小金一員的，面
（底廳字孫長中正積

了的，　百調先旋中民美磚　平，實覽像中立天
國時僅　多設進轉心族觀和　和介物館。山着下
內間用這觀備的舞部氣高黃整革紹，內大先高爲
外，了座衆，燈台分息雅色個命孫圖，廳生達公
各自一紀。可光，的和，琉建事中片陳兩漢三）
界始年念容、升大時具璃築跡山和列側白點大
人至零堂納音降會代有瓦外。先文着的玉六廳
士終兩的一響樂場特濃爲表生字豐兩半米內
的得個建千和池設征郁主以的資富個身的，
支到月成四空和有，的，黃生料的展塑孫矗

千里送鯉魚

中國烹飪名師聚首一堂
舉行全國烹飪技術表演

師徒共赴京

是到見大均（羊數菜千飪師
河的到會囑石肚。料種原准
南著了開闡鷄菌許和。材備這
省名剛幕所（）多調各料了次
特黃剛前未等，原味地，極大會
蛇河風一聞珍（材品自預爲各
抽鯉塵天，稀山料尚帶料豐地
干魚仆晚記菜蛙，不的已富
了。仆間者料）如在特逾的地
一這送，在，，（其有三烹名
面（制最歲餚的長居稀十
條雪徹年的。精于上的三
細花的輕蔣天于制的烹位來
如龍高的文津烹做廚調名自
青須級面杰代飪宮師高師全
絲面冥點是表少庭新手中國
。）會師此隊數大秀，有各
最，面，次二民菜，有年地
近萬點小大十族，有後近的
，根｜蔣會八菜有的癸古八

一此長師月
二次。正八
，盛記聚日（
以會者會電新
饗趣有北）華
讀事辛京全社
者，耳，國北
。現聞各烹京
擇目獻飪十
其睹所名一

模以動，幾百個
之免帆日名三魚
巨擠布夜司十塘
，壓大兼機尾，
由死桶程輪尺才
是傷中，流來精
可。的并駕長挑
見大魚不駛鯉出
一會群斷卡魚的
斑規，攪車，一

菜相代，，使（表此創北味（江山握手路
點輝風如此人縷演番制京獨隋蘇之靈如名
已複味今菜們金的西出鑒具園曾玉蛇林師參
達經餐，曾大龍傳安（引的食依）之，，加
三營館中爲飽鳳統名紅（（單據。珠其精大
十的｜國隨眼蟹菜師樓紅隨）清早，所華會
多此西唯煬福）一帶菜樓園制人些家謂薈表
味類安一帝，，仿來餚夢菜成袁時家（萃演
。仿花的用據又唐北）（）了枚候抱人，的
唐萼唐過考將菜京，，：風的，荆人高各

西安仿唐菜

傳于特傳稱天他
爲是邀主號津剛
佳，師動。飲和
話師傅謙此食師
。徒爲讓次業傳
聯評，來最李
袂審但京佳文
進委大，面旭
京員會李點同
，，又師師獲

石岐烟墩山塔面貌煥然一新

期海開定中
間有設，英
被領領美之外
關事事國間交
門館館正第部
。，，打一說
但英算個，
於原在領這
文在上事將
革上海協是

接談，質森斯說邦新
近判中詢是特，事社
完，英時在開中務訊（
成進有這回設國部：倫
。行關樣答總不次英敦
緩領說譏領久官國三
慢事，會事將賴外日
，協他的館在森交電
但定又書，曼今及）
已的說面賴徹天聯法

中國不久在英開設總領事館

地，岐，里岐
方是全上環中
。人景至境心烟
們和塔幽的墩
憩中頂雅烟山
息山，，墩塔跡
遊廣可綠山座之
樂闊鳥樹上落
的水瞰成，在
好鄉石蔭這石

存岐建是今明　塔近石十
的的築沿已朝　面日岐一
重標物蠶有萬石貌結烟月（
要誌。宋三曆岐一束墩八中
古，烟代百三烟新，山日國
跡又墩建九十墩。修塔電新
之是山築十六山　飾重）聞
一石塔風九年塔　後修中社
岐是格年，建　的工山廣
現石的，距于　古程縣州

納偉旅行社
無遠弗屆●無微不至 加拿大 溫哥華
love & white travel
IATA ASTA
Room 110-539 Main St., Vancouver, B. C. Canada
緬街五三九號110室
dba Singapora Malaysia Thalland (HK) Tours
電話：(604)689-0501

本旅行社代理加航，日航，星航，韓航，菲航，馬航，香港國泰航空公司來回雲哥華及香港機票。由八三年五月一日起達星期四及星期日，由雲哥華直飛香港，中途不停站。特價機票，歡迎垂詢。

歐洲豪華旅遊團
* 暢遊倫敦，巴黎，日內瓦，尼斯，蒙地卡羅，羅馬，威尼斯，琉森，法蘭克福，萊茵河，阿姆斯特丹。
* 華人領隊，全程十八天，一流酒店，包機票及早晚膳。
* 可提前出發，可延期回程，但廿一天前訂位。
* 出發日期 八三年：十月廿七日　十一月廿四日　十二月廿五日
八四年：一月廿六日　二月廿三日　三月廿二日　四月十二日
$2048 加幣

東南亞豪華旅遊觀光團
※暢遊香港、星加坡、檳城、吉隆坡、曼谷
※全程十五日十四晚。
※可延期回程。
※包早，晚膳食。
※觀光名勝風光。
※華人領隊，隨團照顧，代辦手續。
※乘搭香港國泰航空公司747珍寶客機。
※出發日期：83年12月25日。84年1月22日。
$1318加幣起

中國旅遊觀光團
* 暢遊香港，廣州，桂林，杭州，上海，北京。
* 全程十四日。
* 來回程均經香港，可提前出發，可延期回程
* 代辦手續，華人領隊，一流酒店，三餐膳食。
* 在香港逗留期間，下榻香港第一流酒店。
* 可代申請旅遊完畢之後延期探親。
* 出發日期：十一月八日
$2690 加幣

特價機票歡迎垂詢
國內外及世界各地
來回港台及東南亞
接辦移民特價機票

英華旅行社
GALAXY TRAVEL AGENCY LTD
150 E. PENDER ST. 片打東街150號
TEL: 604 669-6412, 681-3816
晚上437-6270
一國內機票大減價 來回
▲卡加利，點慢頓 Fr. $99.
▲沙省，雷振打，溫尼辟 Fr. $129.
▲多倫多，滿地可，渥太華，紐約 Fr. $199
▲波士頓，米亞米 Fr. $249 芝加哥 Fr. $159
▲三藩市 Fr. $189.　羅省 Fr. $209.
檀香山 Fr. $359.　倫敦 Fr. $598.
▲李檔三或四晚旅遊團 Fr. $259.
住MGM一流酒店，包觀光歌舞表演。
▲檀香山五晚六日遊
華人領隊，十一月十二日及一月廿一日。
▲中國團十一月五日及八日 Fr. $2690.
暢遊：廣州，桂林，杭州，上海，蘇州，無錫，南京，北京。
▲代理：加航，日航，國泰，大韓，西北等各大航空公司之特價機票。

黃堃俠公證人旅行社
Quon H. Wong Agencies,
128—130 Pender St. East Van, B.C.
Phone 684-0938 或 684-2839
（德光銀行樓下）
證件代理　保險　簽證　各大航空公司特價機票　代理加拿大及香港直飛機票　代理各大航空公司機票　代理各大航空公司機票　代理各大航空公司機票

東方雪櫃冷氣公司
New Way Refrigeration Ltd.
專科上門修理家庭商業雪櫃
設計按裝大小商業凍房冷氣
大小工程一律歡迎。
日夜服務收費從廉
電話：英語 251-2301　華語 255-4821
政府牌照 馬文紹

孖寶電器冷器
電話：321-4482　24小時服務
政府註册　專業技師
修理安裝　保證妥當
雪櫃爐頭　製雪機
洗碗碟機　凍櫃
乾洗衣機　微波爐

FIRST LINE ROOFING
專門修理屋頂
及水潤　價錢平
工作好　晚英語電
291-1866
CARL WILFER

天寶旅行社
外埠電話 TOLL FREE 800-663-1188
地址：片打東街一六六號
Pan-Pacific Travel Service Ltd.
166 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C. V6A 1T4
電話：688-8321
代理加航、日航、國泰、中國民航、大韓、西北及各大航空公司，天天均有機位前往香港及東南亞各大城市。
▲國內外航機機票，酒店，火車，汽車及各地旅行團。
▲中國民航往來北美至中國及香港至中國各地之旅遊移民及經商機票。
▲香港黃金假期 包來回機票（雙人房計）
連六晚酒店住宿由 $1099起
連十三晚酒店住宿由 $1260起
▲中國名勝遊 $2650起（直接主辦華人領隊）
出發日期：八四年四月起每月均有團出發
附有最新章程備取，歡迎電話查詢。
▲聖誕精選：
▲墨西哥九天遊機票 $399元
出發日期：十二月廿六日
▲香港澳門渡假遊 $1490起
包來回機票及13晚酒店住宿
出發日期：12月22日
▲日本渡假遊（不包機票，雙人房計）
日本八天遊 $480
東京欧士尼樂園六天遊 $330
東京欧士尼樂園三天遊 $99
大阪京都購物三天遊 $109

永氏國際發展有限公司
8580 Young Road(Street)South, Chilliwack, B.C. V2P 4P1 Canada
・附屬機構・
永聯企業有限公司
WOSAN ENTERPRISES LTD.
電話：(604)792・9191
(604)792・9192
專門製精印承應供
各刀叉匙羹
紙巾餐具
立體擺設
龍鳳喜壽
禮堂設計
富麗牆紙
外賣餐牌
外賣餐牌簿仔紙
外賣餐牌套、紙盒
天地蓋膠盒蓋
製金絲印PVC電壓
別各類招牌大字

金城酒家
正宗粵菜
上午十一時起
加開茶市
特價餐
增設龍鳳貴賓房
承接大小宴會
攜帶隨意

加拿大皇家銀行
ROYAL BANK

皇家銀行信用咭，世界通行，方便簡單，請即駕臨或來電本行查詢申請手續
緬街四〇〇號（夾喜士定東街）電話665—5240
片打東街二六九號（華埠分行）電話665—6323

環球旅行社
WANKOW TOUR & TRAVEL
258 EAST PENDER ST. VANCOUVER B.C.
溫哥華片打東街258號電話(604)684—2341
6340 NO 3 ROAD, RICHMOND, B.C. CANADA.
列治文第三路6340號 電話(604)278—4401
東南亞旅遊團十七日遊 $2346
華人領隊，全程17天，暢遊東京，香港，星加坡，檳城，吉隆坡，及曼谷。
※一流酒店，在星馬泰包三餐。
※機票可於一年內自由回程，可經台灣及日本
※出發日期：一九八四年一月十四日。
東南亞個別旅遊 $1350起
※暢遊下列各地：
香港七天 $1350
香港、曼谷、星加坡十四天 $1920
香港、曼谷、星加坡、馬尼拉十四天 $2070
香港、檳城、星加坡、曼谷十八天 $2110
香港、曼谷、星加坡、耶加達及芭厘島廿一天 $2560
香港、曼谷、星加坡及環遊馬來半島廿一天 $2660
※機票有效期爲半年，可任意延長各地之停留
※出發日期：逢星期四或星期日。
香港台灣及東南亞機票特平 $999
香港台灣及東南亞機票特平
※來回香港或台北 $999
※來回星加坡，吉隆坡，檳城或曼谷 $1249
※來回亞庇或椰加達 $1349
東京迪斯尼樂園三日遊 $99
迪斯尼樂園三藩市十一日遊 $419起
※華人領隊，暢遊三藩市，蘇雲，聖地牙哥動物園，海洋公園，迪斯尼樂園，環球片場，羅省，賭城拉斯維加斯及李檔。
※出發日期：十二月十七日。

安捷旅行社
EMPRESS TRAVEL
Suite 1-10 E. Pender St., Vancouver, B.C.
Tel:(604)688 7886（中華文化中心新廈二樓）
安全快捷，服務第一
代辦一切旅遊業務，酒店，保險，簽證。豪華或廉價機票，代理中國及世界各地旅遊觀光團。
來回香港及溫哥華機票，價錢特平。
假期回港，請早定座，歡迎駕臨
電話：六八八—七八八六

總統旅行社
PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.
116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada.
喜士定西街一一六號地下・活活百貨公司對面
香港　回港機票特平、溫哥華或西雅圖出發專售廉價機票前往港台星馬泰各地並可安排旅遊及免費訂酒店代租車
加州　三藩市來回連酒店三晚特價259元起　雅　省來回連酒店一週特價299元起
專售加、日航國泰機票
秋季旅遊大減價　特價
西雅圖三日遊連酒店　75元起
李檔（3晚或4晚）MGM連SHOW　259元起
夏威夷一週連酒店　459元起
墨西哥一週連酒店　419元起
聖誕節來回多倫多　359元起
本社全月另有特平價旅遊請來社詢問
。代理MSA旅行醫藥保險及安全保險
・中國旅行團及東南亞旅行團歡迎垂詢
・代理WARDAIR　國內特平機票多倫多199元起
●代售華僑之繫美加各地旅行團華人領隊
☎ (604)684-4151　(604)684-4152
溫哥華　溫哥華　溫哥華　溫哥華　溫哥華

太平洋旅行社
片打東街七十一號
T. P. Y. Travel Service
71 Pender Street East
Vancouver E.B.C.
V6A 1S9
PHONE: 683-5656
Agents for Orient & Pacific Lines
歡迎光臨詢問
代理各大航空公司，船公司，火車客票，代訂各地旅館，快捷妥當。

簡業存旅行社
Gunn's Travel Ltd.
438 MAIN STREET — VANCOUVER, B.C. CANADA V6A 2T4
Telephone: 685-2235　685-2236
專售移民機票
香港特價機票
國內外各種機票，辦理回國觀光團，安排各地旅遊
環球旅行
代辦旅行手續